

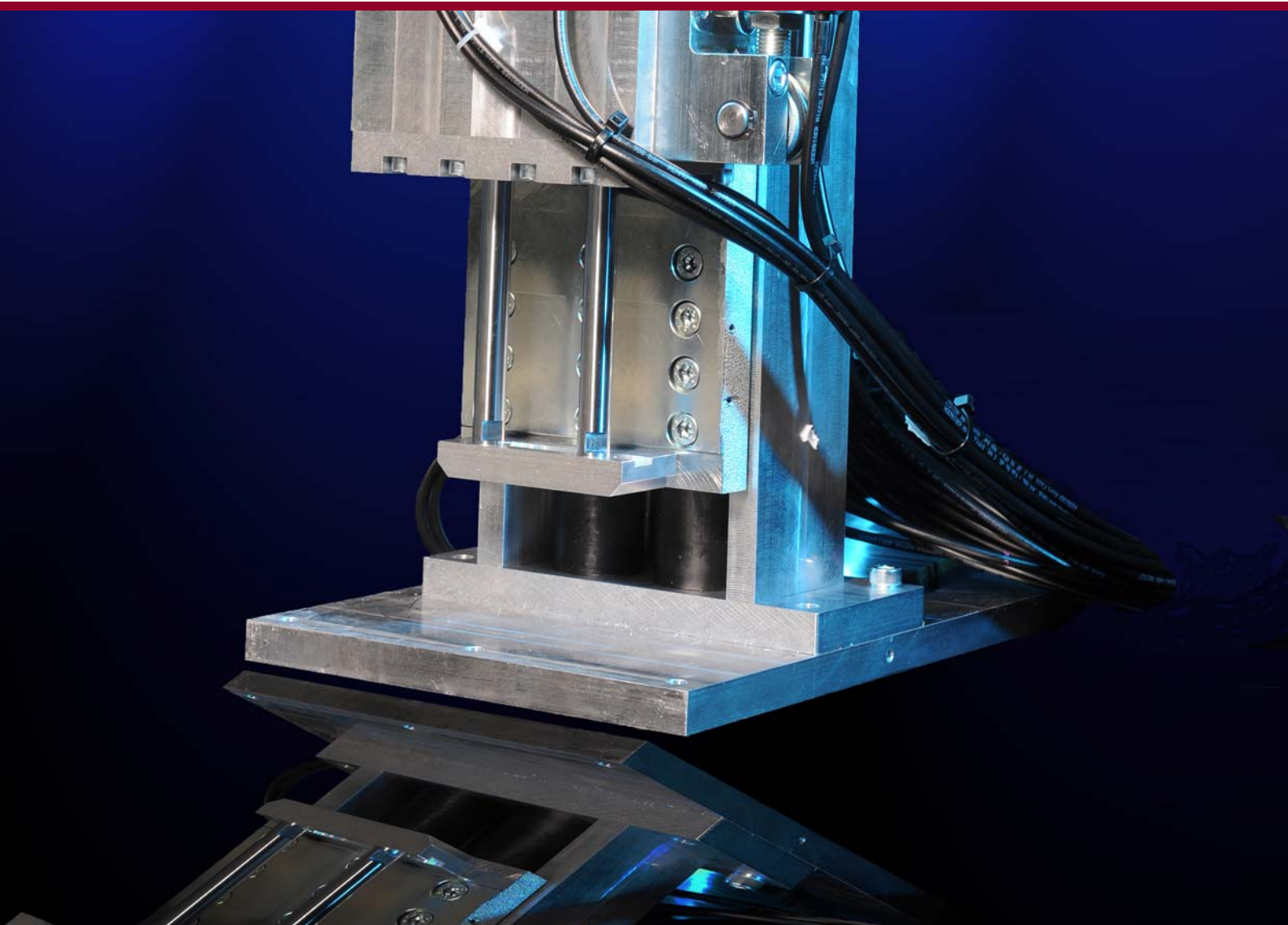
# Hubsäulen für OP-Tische

*... einbaufertig*

# Lift Columns for Operating Tables

*... ready to fit*

  
**HOERBIGER**  
*because performance counts*



# Hydraulische Antriebstechnik für die Patientenlagerung

**Maßgeschneiderte Komponenten, elektronische Steuerungen und komplette Hubsäulen für OP-Säle.**

Innovationskraft und die langjährige Erfahrung aus zahlreichen Projekten für die Medizintechnik prägen die Zusammenarbeit mit unseren Kunden. Dieses Know-how und unser modulares und flexibel variierbares Programm von Basiskomponenten versetzen uns in die Lage, schnell und effizient die maßgeschneiderte Lösungen zu entwickeln.

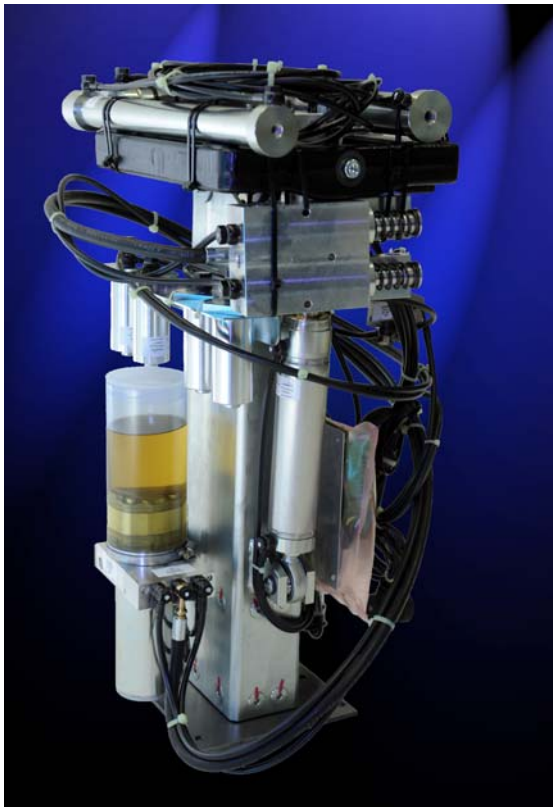
Hoher Bedienkomfort, sicherer Betrieb und höchste Qualität sind die Hauptanforderungen an unsere Komponenten und Systeme, gleich welcher Baugröße, Anwendung oder Systemkomplexität. Wir erfüllen diese Anforderungen, weil bei uns Leistung zählt.

## *Hydraulic drive technology for patient positioning*

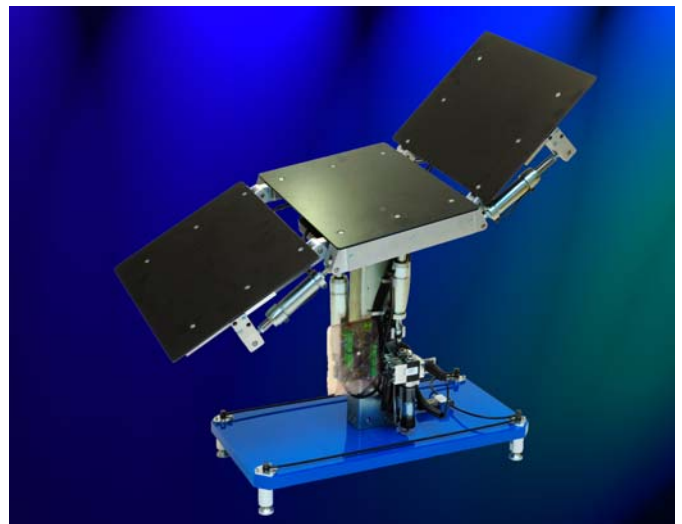
***Tailor-made components, electronic controls and complete lift columns for operating tables.***

*Innovative strength and long-standing experience in numerous projects for medical technology shape the co-operation with our customers. This know-how as well as our modular and flexibly variable program of basic components enable us to quickly and efficiently*

*develop tailor-made solutions. High operating comfort, reliable operation, and maximum quality are the primary requirements for our components and systems, regardless of size, application or system complexity. We meet these requirements because for us – performance counts.*



Hubsäule C6 mit 6 Funktionen und Notfunktion  
*Lift Column C6 with 6 functions and emergency actuation*



Hubsäule C6 mit 6 Funktionen  
*Lift Column C6 with 6 functions*



# Standard Hubsäulen

- 1-stufig
- Hub 360 mm
- Blockhöhe 580 mm
- Patientengewicht bis 255 kg
- Standard mit 3 Grundfunktionen (erweiterbar)
- elektrisch oder manuell betätigt
- plug & play



Hubsäule C6  
manuell betätigt  
*Lift Column C6  
manual actuated*



Hubsäule C6  
mit Notfunktion  
*Lift Column C6  
with emergency  
actuation*

## Standard lift columns

- 1-stage
- stroke 360 mm
- height 580 mm
- patient weight up to 255 kg
- standard solutions with 3 basic functions (extensible)
- electric or manual actuated
- plug & play



Hubsäule C6  
mit 3 Funktionen  
*Lift Column C6  
with 3 functions*



Hubsäule C6  
6 Funktionen  
mit Slide und  
Notfunktion  
*Lift Column C6  
6 functions  
with slide and  
emergency  
actuation*





# Kundenspezifische Hubsäulen

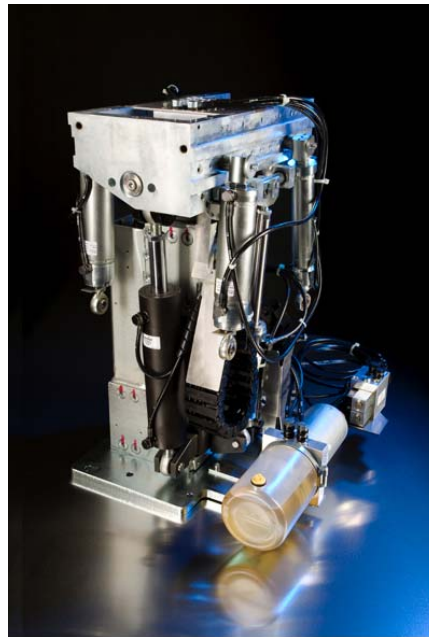
Unser Know-how, gekoppelt mit den modular aufgebauten Basiskomponenten versetzt uns in die Lage, schnell und effizient kundenspezifische Anforderungen zu realisieren.

## *Customized lift columns*

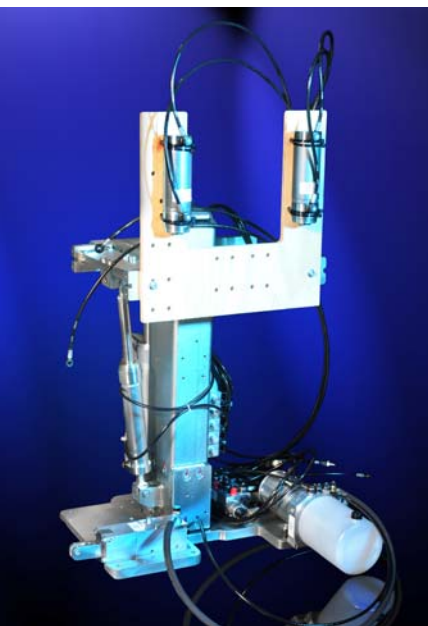
*Our know-how as well as our modular and flexibly variable program of basic components enable us to develop quickly and efficiently customer-specific applications.*



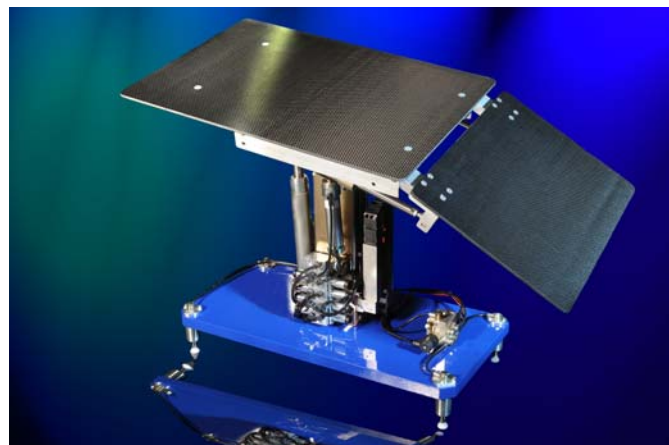
Hubsäule C3.4  
*Lift column C3.4*



Hubsäule C10  
2-stufig  
mit 6 Funktionen  
*Lift column C10  
2-stage  
with 6 functions*



Hubsäule C3.3  
5 Funktionen  
*Lift column C3.3  
5 functions*



Hubsäule C3.2 mit neuer Ventilverkettung  
*Lift column C3.2 with new valve manifold system*



# Schwerlast Hubsäule CHL

## Neuer Standard für Hubsäulen in OP-Tischen

Bei normalen OP-Tischen geht man von einem Patientengewicht von bis zu 125 Kilogramm aus. Die Anforderungen an eine Schwerlast-Hubsäule sind viermal höher. Das heißt die neue Schwerlast-Hubsäule

CHL schafft 500 Kilogramm ohne irgendwelche Einschränkungen. Die Schwerlast Hubsäule CHL gibt es in den Versionen "niedrige Bauhöhe" und "mit maximalen Schwenkwinkeln".

## Heavy load lift column CHL

### New standard for lift columns in operating tables

Standard operating tables are designed for a patient weight of 125 kilograms. The requirements for a heavy load lift column are four times higher. This means our heavy load lift

column can handle 500 kg without any restrictions. The heavy load lift column CHL exists in the versions „low height“ and „with maximum angles“.



Schwerlast Hubsäule CHL Version 1 niedrige Bauhöhe  
Heavy load lift column CHL version 1 low height

	Version 1 niedrige Bauhöhe	Version 2 max. Schwenkwinkel
<b>Abmaße</b>		
Breite	285 mm	290 mm
Tiefe	295 mm	350 mm
Höhe	475 mm	605 mm
Gewicht	ca. 80 kg	ca. 85 kg
<b>Bewegungen</b>		
Hub	513 mm	513 mm
Trendelenburg	± 30°	+ 30° / - 50°
Kantung	± 20°	± 30°
Geschwindigkeit (ohne Belastung!)	ca. 9 mm/s	ca. 9 mm/s
<b>Kräfte (theoretisch)</b>		
Hub	7000 N	7000 N
<b>Nennbelastungen* (statisch)</b>		
x-Achse	+2000/-1275 Nm	± 2600 Nm
y-Achse	250 Nm	250 Nm
z-Achse	1000 Nm	1000 Nm

\* bei 4-facher Sicherheit

für die Bewegung müssen die Düsen und die Motordrehzahl auf die kundenspezifischen Bedingungen angepasst werden

	Version 1 low heigh	Version 2 max. angle
<b>Dimensions</b>		
width	285 mm	290 mm
depth	295 mm	350 mm
height	475 mm	605 mm
weight	approx. 80 kg	approx. 85 kg
<b>Movements</b>		
stroke	513 mm	513 mm
lateral	± 30°	+ 30° / - 50°
tilt	± 20°	± 30°
speed (without load!)	approx. 9 mm/s	approx. 9 mm/s
<b>Forces (theoretically)</b>		
stroke	7000 N	7000 N
<b>Torque nominal* (statical)</b>		
x-axis	+2000/-1275 Nm	± 2600 Nm
y-axis	250 Nm	250 Nm
z-axis	1000 Nm	1000 Nm

\* at a safety factor of 4

for smooth movements have the orifices and the motor speed to be adapted to customer-specific conditions



# HOERBIGER - der Technologiekonzern

**Mit vorausschauenden Ideen und innovativen Technologien sowie erstklassigen Produkten und Serviceleistungen sind wir für unsere Kunden weltweit in greifbarer Nähe.**

Die HOERBIGER Micro Fluid GmbH ist ein Unternehmen der HOERBIGER Automatisierungstechnik, eines Unternehmensbereichs der HOERBIGER Holding AG, Zug / Schweiz. HOERBIGER ist weltweit in führender Position in den Geschäftsfeldern der Kompressortechnik, Automatisierungstechnik und Antriebstechnik tätig. 6.400 Mitarbeiter erzielten 2008 einen Umsatz von rund 1 Milliarde Euro. Schwerpunkte der Geschäftstätigkeit sind Schlüsselkomponenten und Serviceleistungen für Kompressoren, Motoren und Turbomaschinen, Pneumatik- und

Hydrauliksysteme für den Fahrzeug- und Maschinenbau sowie Komponenten und Systeme zum Schalten und Kuppeln von Antriebssträngen verschiedenster Fahrzeugtypen. Mit Innovationen in attraktiven technologischen Nischenmärkten setzt der HOERBIGER Konzern Standards und schafft damit hochwertige Alleinstellungsmerkmale mit nachhaltigem Kundennutzen.



## HOERBIGER - the technology group

***With forward-looking ideas and innovative technologies as well as first-rate products and services, we are always within reach for our customers***

*HOERBIGER Drive Technology is a Strategic Business Unit of HOERBIGER Holding AG in Zug, Switzerland.*

*HOERBIGER is active throughout the world as a leading player in the fields of compression technology, automation technology and drive technology. In 2008, its 6,400 employees achieved sales of around 1 billion Euro. The focalpoints of its business activities include key components and services for compressors, engines and*

*turbomachines, pneumatic and hydraulic systems for vehicles and machine tools, as well as components and systems for shift and clutch operations in vehicle drive trains of all kinds. Through innovations in attractive technological niche markets, the HOERBIGER Group sets standards and creates high-quality unique selling propositions for the long-term benefit of its customers.*

### **HOERBIGER Micro Fluid GmbH**

Borsigstraße 11  
93092 Barbing  
GERMANY  
Tel. +49 9401 785 - 0  
Fax +49 9401 785 - 50  
E-mail [info-hmf@hoerbiger.com](mailto:info-hmf@hoerbiger.com)  
[www.hoerbiger.com](http://www.hoerbiger.com)

Alle Rechte, Irrtümer und Änderungen vorbehalten

All rights, errors and changes reserved  
© Copyright HOERBIGER 2009  
A2H556C111IAI01D